

F. 2001 — 3758

[C — 2001/03611]

11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les Règlements (CE) 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, notamment l'article 21;

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment les articles 13 et 16;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment les articles 6, 1° et 122;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1933 réglant la perception de redevances pour l'occupation du domaine public par des lignes électriques, modifié notamment par l'arrêté royal du 15 septembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif à la perception des redevances pour l'occupation du domaine public ou privé de l'Etat, des provinces et des communes, par les installations de transport de gaz par canalisations, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 1984;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux redevances minimales dues à des personnes privées pour l'occupation de leur domaine par des installations de transport de gaz;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1988 relatif à l'indication des tarifs dans les établissements qui fournissent de l'hébergement, des repas, des plats ou des boissons;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné les 18 et 19 octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2001;

Vu l'urgence motivée par les considérations suivantes :

Les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en francs belges en euro. Le timing très tendu alors fixé a permis aux administrations publiques de prendre des mesures et des dispositions pour assurer un passage aisé à l'ère euro au 1^{er} janvier 2002.

Le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli par les séries d'arrêtés mentionnés ci-avant. Certains montants nécessitaient encore des avis ou accords légalement requis. Dans un certain nombre de cas, la législation a encore été adaptée sans tenir compte du basculement à l'euro.

La série d'arrêtés euro qui est maintenant présentée a pour but de compléter la première et la deuxième série. Pour la compréhensibilité, les dispositions sont à nouveau promulguées de manière groupée. Ceci permet d'assurer un traitement uniforme qui d'une part autorise un contrôle budgétaire et administratif, et laisse d'autre part au Parlement la faculté de suivre l'élaboration des dispositions dans de bonnes conditions.

Il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées. L'habilitation au Roi pour adapter les lois à l'euro expire le 31 décembre 2001. En outre, les montants convertis entrent en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2002. Il est donc indispensable que les administrés soient fixés avant cette date sur la conversion des montants et sur les règles pour lesquels subsiste encore un doute.

Vu l'avis du 32.599/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 novembre 2001 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

N. 2001 — 3758

[C — 2001/03611]

11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 inzake bepaalde beschikkingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op de artikelen 13 en 16;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid artikelen 6, 1° en 122;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 december 1933 tot regeling van het innen der rechten wegens gebruik van het openbaar domein voor elektrische leidingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1966 tot heffing van retributies voor de bezetting van het openbaar of privaat domein van de Staat, de provinciën of de gemeenten door installaties voor gasvervoer door middel van leidingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de schaal der minimum-keringen aan private personen verschuldigd wegens de bezetting van hun domein door gasvervoerinstallaties;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 1988 betreffende de aanduiding van de tarieven in de zaken waar logies, maaltijden, gerechten of dranken worden verstrekt;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 2001 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 en 19 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 8 november 2001

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt :

Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren.

Het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro kon met de bovenvermelde reeksen besluiten niet volledig worden uitgevoerd. Voor een aantal bedragen waren er nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk. In een aantal gevallen is de wetgeving nog aangepast zonder rekening te houden met de overgang naar de euro.

De reeks eurobesluiten die nu wordt voorgelegd heeft als doel de eerste en tweede reeks te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. De opdracht aan de Koning om de wetten aan te passen aan de euro, verstrijkt op 31 december 2001. Bovendien treden de omzettingen vanaf 1 januari 2002 in werking. Het is dus noodzakelijk dat de geadmistreerden voor die datum zekerheid krijgen over de juiste omzetting van bedragen en regels waarover er nu nog twijfel bestaat.

Gelet op het advies 32.599/2 van de Raad van State, gegeven op 27 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de Notre Ministre chargé des Classes Moyennes, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de dispositions réglementaires*

Section 1^{ère}. — Adaptation de l'arrêté royal du 4 décembre 1933 réglant la perception des redevances pour l'occupation du domaine public par les lignes électriques

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 4 décembre 1933 réglant la perception des redevances pour l'occupation du domaine public par les lignes électriques, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Les redevances sont annuelles et établies conformément aux tarifs et dispositions ci-après :

0,0372 EUR par mètre courant de ligne longitudinale, tant aérienne que souterraine;

9,2960 EUR par 25 mètres de longueur ou fraction de 25 mètres de traversée d'une voie navigable ou flottable, ainsi que d'une voie de chemin de fer, avec majoration aux 25 mètres supérieurs;

6,1973 EUR par 25 mètres de longueur ou fraction de 25 mètres de traversée d'une route avec majoration aux 25 mètres supérieurs »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« 0,3718 EUR par 0,25 mètre carré ou fraction de 0,25 mètre carré de section d'encombrement des poteaux et pylônes au ras du sol avec majoration au quart de mètre carré supérieur »;

3° l'alinéa 9 est remplacé par la disposition suivante :

« Réserve faite du taux de la redevance par mètre courant de ligne longitudinale, tant aérienne que souterraine, qui est ramené de 0,0372 à 0,0248 EUR ces redevances sont également appliquées dans les territoires des communes dont la population ne dépasse pas 1.000 habitants ».

Art. 2. Dans l'article 4 du même arrêté royal, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le taux de la redevance pour la traversée d'une route est ramené de 6,1973 à 3,0987 EUR par 25 mètres de longueur ou fraction de 25 mètres, avec majoration aux 25 mètres supérieurs. Les traversées des chemins de terre sont exonérées. »

Art. 3. L'arrêté royal du 15 septembre 1986 majorant le taux maximum des redevances pour l'occupation du domaine public aux fins d'aménagement de lignes électriques est abrogé.

Section 2. — Adaptation de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif à la perception des redevances pour l'occupation du domaine public ou privé de l'Etat, des provinces et des communes, par les installations de transport de gaz par canalisation

Art. 4. Dans les dispositions de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif à la perception des redevances pour l'occupation du domaine public ou privé de l'Etat, des provinces et des communes, par les installations de transport de gaz par canalisation indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2		Art. 2			
a)	1°	1,50	0,0372 EUR	a)	1°
a)	1°	150	3,7184 EUR	a)	1°
a)	2°	0,50	0,0124 EUR	a)	2°
a)	3°	15	0,3718 EUR	a)	3°
a)	3°	3,75	0,0930 EUR	a)	3°
a)	3°	30	0,7437 EUR	a)	3°
a)	4°	5	0,1239 EUR	a)	4°
a)	4°	250	6,1973 EUR	a)	4°
a)	4°	125	3,0987 EUR	a)	4°
a)	5°	5	0,1239 EUR	a)	5°
b)		100	2,4789 EUR	b)	

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, van Onze Minister van Consumentenzaken, van Onze Minister belast met de Middenstand, van Onze Minister van Economie en van Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van reglementaire bepalingen*

Afdeling I. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 4 december 1933 tot regeling van het innen der rechten wegens gebruik van het openbaar domein voor elektrische leidingen

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 december 1933 tot regeling van het innen der rechten wegens gebruik van het openbaar domein voor elektrische leidingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De rechten zijn jaarlijkse rechten vastgelegd overeenkomstig de hierna staande tarieven en bepalingen :

0,0372 EUR per strekkende meter langsleding, zowel bovengronds als ondergronds;

9,2960 EUR per 25 meter lengte of breuk van 25 meter dwarsing van een bevaarbare of vlotbare waterweg, alsmede van een spoorbaan, met afronding tot de 25 meter erboven;

6,1973 EUR per 25 meter lengte of breuk van 25 meter dwarsing van een weg, met afronding tot de 25 meter erboven »;

2° derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 0,3718 EUR per 0,25 vierkante meter of breuk van 9,25 vierkante meter doorsnede van de ingenomen ruimte der palen en masten tegen de grond, met afronding tot het vierde van een vierkante meter erboven »;

3° negende lid wordt vervangen als volgt :

« Behoudens het tarief der rechten per strekkende meter langsleding zowel bovengronds als ondergronds, dat van 0,0372 tot 0,0248 EUR wordt teruggebracht, worden die rechten ook toegepast op het grondgebied van de gemeenten waarvan de bevolking niet meer dan 1.000 inwoners bedraagt ».

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit, wordt het tweede lid vervangen door het volgende lid :

« Het tarief der rechten wordt van 6,1973 tot 3,0987 EUR gebracht per 25 meter lengte of breuk van 25 meter dwarsing van een weg, met afronding tot de 25 meter erboven. Dwarsingen van aardewegen zijn vrijgesteld. »

Art. 3. Het koninklijk besluit van 15 september 1986 tot verhoging van het maximumbedrag van de vergoedingen voor het gebruiken van het openbaar domein voor de aanleg van elektrische leidingen wordt opgeheven.

Afdeling 2. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 tot heffing van retributies voor de bezetting van het openbaar of privaat domein van de Staat, de provinciën of de gemeenten door installaties voor gasvervoer door middel van leidingen

Art. 4. In de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 tot heffing van retributies voor de bezetting van het openbaar of privaat domein van de Staat, de provinciën of de gemeenten door installaties voor gasvervoer door middel van leidingen, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 3. — Adaptation de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux redevances minimales dues à des personnes privées pour l'occupation de leur domaine par les installations de transport de gaz

Art. 5. Dans les dispositions de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux redevances minimales dues à des personnes privées pour l'occupation de leur domaine par les installations de transport de gaz indiquées ci-dessous, les montants exprimés

en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2		Art. 2	
	0,25	0,0062 EUR	
	0,20	0,0050 EUR	

Section 4. — Adaptation de l'arrêté royal du 15 juin 1988 relatif à l'indication des tarifs dans les établissements qui fournissent de l'hébergement, des repas, des plats ou des boissons

Art. 6. § 1^{er}. Dans l'annexe I de l'arrêté royal du 15 juin 1988 relatif à l'indication des tarifs dans les établissements qui fournissent de l'hébergement, des repas, des plats ou des boissons, la mention « F » est supprimée.

§ 2. Dans l'annexe II du même arrêté la mention « F » est supprimée.

§ 3. Dans l'annexe IV du même arrêté la mention « F » est supprimée.

§ 4. Dans l'annexe V du même arrêté la mention « F » est supprimée.

Section 5. — Adaptation de l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes

Art. 7. § 1^{er}. Au point I, 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes, les mots « en francs belges » sont remplacés par les mots « en euro ».

§ 2. Le point VII de l'annexe au même arrêté est remplacé par le tableau suivant :

VII. Crédit à la consommation

Type de crédit	Montant du crédit	Durée	Taux annuel effectif global (T.A.E.G.)	Mensualité
- Prêt à tempérament	2.500 EUR	24 mois	%	
- Prêt à tempérament	5.000 EUR	36 mois	%	
- Prêt à tempérament	12.500 EUR	60 mois	%	
- Vente/Prêt à tempérament voiture neuve	10.000 EUR	48 mois	%	
Type de crédit	Montant du crédit	Durée	Taux annuel effectif global (T.A.E.G.)	Paiement mensuel minimum exprimé en Euros ou en %(*)
- Ouverture de crédit sans carte	1.250 EUR 2.500 EUR	Indéterminée/Déterminée	%	
- Ouverture de crédit avec carte	2.500 EUR 5.000 EUR	Indéterminée/Déterminée	%	

(*)% : préciser soit le % du montant emprunté, soit le % du solde restant dû en capital ou en capital et coût total du crédit.

Afdeling 3. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de schaal der minimumkeringen aan private personen verschuldigd wegens de bezetting van hun domein door gasvervoerinstallaties

Art. 5. In de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de schaal der minimumkeringen aan private personen verschuldigd wegens de bezetting van hun domein door gasvervoerinstallaties,

die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Afdeling 4. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 15 juni 1988 betreffende de aanduiding van de tarieven in de zaken waar logies, maaltijden, gerechten of dranken worden verstrekt

Art. 6. § 1. In bijlage I van het koninklijk besluit van 15 juni 1988 betreffende de aanduiding van de tarieven in de zaken waar logies, maaltijden, gerechten of dranken worden verstrekt, vervalt de vermelding « F ».

§ 2. In bijlage II van hetzelfde besluit, vervalt de vermelding « F ».

§ 3. In bijlage IV van hetzelfde besluit, vervalt de vermelding « F ».

§ 4. In bijlage V van hetzelfde besluit, vervalt de vermelding « F ».

Afdeling 5. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten

Art. 7. § 1. In punt I, 2, van de bijlage van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten, worden de woorden « in Belgische frank » vervangen door de woorden « in euro ».

§ 2. Punt VII van de bijlage van hetzelfde besluit wordt door de volgende tabel vervangen :

VII Consumentenkrediet

Type van het krediet	Krediet-bedrag	Duur	Jaarlijks Kostenpercentage (J.K.P.)	Maandelijks betaling
- Lening op afbetaling	2.500 EUR	24 maanden	%	
- Lening op afbetaling	5.000 EUR	36 maanden	%	
- Lening op afbetaling	12.500 EUR	60 maanden	%	
- Verkoop/ Lening op afbetaling nieuwe auto	10.000 EUR	48 maanden	%	
Type van het krediet	Krediet-bedrag	Duur	Jaarlijks Kostenpercentage (J.K.P.)	Minimale maandelijks betaling uitgedrukt in Euro of in een %(*)
- Kredietopening zonder kaart	1.250 EUR 2.500 EUR	Onbepaald/ Bepaald	%	
- Kredietopening met kaart	2.500 EUR 5.000 EUR	Onbepaald/ Bepaald	%	

(*) % : te preciseren : hetzij een % van het kredietbedrag, hetzij een % van het verschuldigd blijvend saldo in kapitaal of in kapitaal plus de totale kosten van het krediet

§ 3. Au point IX de l'annexe au même arrêté, la mention « F » est supprimée.

Section 6. — Adaptation de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques

Art. 8. Dans l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques, les mots « 21 mars 1996 » sont remplacés par les mots « 17 mars 1997 ».

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 10. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, Notre Ministre de la Protection de la Consommation, Notre Ministre des Classes Moyennes, Notre Ministre de l'Economie et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme M. AELVOET

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,
O. DELEUZE

§ 3. In punt IX van de bijlage van hetzelfde besluit, vervalt de vermelding « F ».

Afdeling 6. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken

Art. 8. In artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken, worden de woorden « 21 maart 1996 » vervangen door de woorden « 17 maart 1997 ».

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 10. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit et Vervoer, onze Minister van Consumentenzaken, Onze Minister belast met Middenstand, Onze Minister van Economie en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. M. AELVOET

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,
O. DELEUZE